

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 9 septembre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
G. MATHOT

Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 81 — 1992

16 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal déterminant ce qu'il faut entendre, en vue de l'égalité de traitement des hommes et des femmes, par l'orientation et la formation professionnelles visées à l'article 124 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment l'article 124;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application de la section 2, chapitre II du titre V de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, on entend par orientation et formation professionnelles les matières suivantes qui ne sont pas soumises à la concertation prévue à l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement :

l'apprentissage d'un métier ou d'une profession dans les entreprises et les services du secteur privé ou du secteur public. y compris les stages, notamment les stages des jeunes.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
R. DE WULF

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 4 août 1978, *Moniteur belge* du 17 août 1978.

Loi du 8 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 9 september 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
G. MATHOT

De Minister van Financiën,
R. VANDEPUTTE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 81 — 1992

16 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit tot bepaling van wat, met het oog op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, moet worden verstaan onder de beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bedoeld in artikel 124 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, inzonderheid op artikel 124;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van afdeling 2, hoofdstuk II van titel V van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering verstaat men onder beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding de volgende materies die niet onderworpen zijn aan het overleg bepaald in artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving :

het aanleren van een ambacht of een beroep, met inbegrip van de stages, inzonderheid de stages voor jongeren, in de ondernemingen en de diensten die behoren tot de private of de openbare sector.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
R. DE WULF

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 4 augustus 1978, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978.

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.